



📍 288/152 Sukhaphiban 5, Au-ngern Sub district, Sai mai district, bangkok 10220

🌐 www.EKTTRAVEL.com

☎ 063-2824654, 081-7559697,

✉ euakarntours@gmail.com

แคตตอง สดรุณ

#เที่ยวเมืองฉิงตู

4D3N



ตึก SKP



ห้องสมุดจางชู่เก๋อ



ถนนโบราณจันหลี่

**ราคารวม
ทิปโหดแล้ว**
เริ่มต้น

Highlight

ถนนโบราณจันหลี่ - Chengde Eastern Memory - ทุ่งฝ้ายเขี่ยม
จัตุรัสหยานเกียมนวู่ - แพนด้าเซลฟี่ - ห้องสมุดจางชู่เก๋อ
สะพานหนานเฉียว - อุทยานกุหลาบสีดรุณ - หุบเขาชวงเฉียวโกว
ตึกแฟด - ตึก SKP - ถนนคนเดินซุบซิงสุ่
ชมแพนด้ายักษ์ปีนตึก IFS - ถนนคนเดินไท่กู่หลี่

พัก Holiday Inn Hotel , Liwan Hotel
และ Hangchen Int Hotel (หรือเทียบเท่า)

13,555

สอบถามวันเดินทางได้เลย

เดินทางโดยสายการบิน Vietjet Air (VZ)

vietjet Air.com



🧳 น้ำหนักกระเป๋า 20 Kg
🍴 อาหาร 6 มื้อ

Flight : VZ3680 BKK 18.50 ✈ TFU 22.50 Flight : VZ3681 TFU 23.00 ✈ BKK 01.15+



โคตรดี ภูเขาสี่ฤดู

เจิ้งตู ภูเขาสี่ฤดู โปรแกรมเดินทาง 4 วัน 3 คืน
ดูแลโดยทีมงานนางฟ้าพายุ สายการบิน VIETJET AIR (VZ)



โปรแกรมเดินทาง



โปรแกรม	อาคาร			โรงแรม
	เข้า	เที่ยง	เย็น	
1			✈	Lianxin Hotel หรือเทียบเท่า
2	✓	✓	✗	Liwang Hotel หรือเทียบเท่า
3	✓	✓	✗	Intercontinental หรือเทียบเท่า
4	✓	✓	✈	

- ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ - เจิ้งตู - ที่พักร
- ถนนโบราณจีนลี่ - Chengdu Eastern Memory -
ตู่เจียงเยี่ยน - จัตุรัสหย่างเทียนวู่ - ชมแพนด้าเซลฟ์ -
ห้องสมุดจงซูเก้อ - สะพานหนานเจียว
- อุทยานภูเขาสี่ฤดู - ภูเขาหวงเจียวโกว - เจิ้งตู - ตึกแพด
- SKP
- ร้านหยก - ร้านยา - ถนนคนเดินซุนซีลู่ -
ชมแพนด้ายักษ์ปิ่นตึก IFS - ถนนคนเดินไท่กู่ลี่ - สนามบิน

ราคานี้จ่ายจบ
รวมทิปไกด์

พีเรียดการเดินทาง	Group	
20-23 พฤษภาคม 69	25	13,555.-
23-26 พฤษภาคม 69	25	13,555.-
26-29 พฤษภาคม 69	25	13,555.-
27-30 พฤษภาคม 69	25	13,555.-
9-12 มิถุนายน 69	25	13,555.-
16-19 มิถุนายน 69	25	13,555.-

20-23 มิถุนายน 69

25

14,555.-

23-26 มิถุนายน 69

25

14,555.-

30-3 กรกฎาคม 69

25

14,555.-

7-10 กรกฎาคม 69

25

14,555.-

14-17 กรกฎาคม 69

25

14,555.-



DAY 1 สนามบินสุวรรณภูมิ - เจิงตู - ที่พัก (X/X/X)

14.30 น. พร้อมกัน สนามบินสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น4 ประตู 9 โดยมีเจ้าหน้าที่บริษัทฯ คอย
อำนวยความสะดวกเรื่องบัตรผู้โดยสาร และสัมภาระ โปรดสังเกตป้าย “นางฟ้าพามู”



17.55 น. บินลัดฟ้าจาก สนามบินสุวรรณภูมิ โดยสายการบินVietjet Air (VZ) เที่ยวบิน VZ3680
(ไม่มีบริการอาหารและน้ำดื่มบนเครื่อง)

22.00 น. เดินทางถึง สนามบินเจิงตูเทียนฝู เมืองเจิงตู ประเทศจีน

นำทุกท่านผ่านพิธีคนเข้าเมือง และศุลกากร จากนั้นนำทุกท่าน รับกระเป๋าสัมภาระ (เวลาท่องเที่ยวที่ประเทศจีนเร็วกว่าเวลาประเทศไทย ประมาณ 1 ชั่วโมง) หลังจากรับกระเป๋าเสร็จเรียบร้อย และพาทุกท่านเดินทางเข้าสู่เมืองเจิงตู

เป็นเมืองหลวงของมณฑลเสฉวน ตั้งอยู่ทางตะวันตกเฉียงใต้ของประเทศจีน และยังเป็นศูนย์กลางความเจริญในภูมิภาคนี้ด้วย ขึ้นชื่อเรื่องศิลปวัฒนธรรม อาหาร และธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์ นอกจากนี้ยังมีวัดวาอาราม สถานที่ท่องเที่ยวสวยๆ และแหล่งช้อปปิ้งมากมาย



เย็น  อีสาระอาหารเย็นตามอัธยาศัย

ที่พัก พาท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก Lianxin Hotel หรือเทียบเท่า ระดับ 4 ดาว

DAY 2

ถนนโบราณจีนลี่ – Chengdu Eastern Memory – ตูเจียงเยียน – จัตุรัสหย่างเทียนวู่ - แพนด้าเซลฟี – ห้องสมุดจางซูเกอ - สะพานหนาน เฉียว

เช้า ๑๐ | บริการอาหารเช้า ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้นนำท่านเดินทางไปยัง **ถนนคนเดินโบราณจีนลี่** ถนนคนเดินสายนี้เป็นถนนโบราณตั้งแต่ราชวงศ์ชิง ในอดีตเคยเป็นโรงงานผลิตผ้าไหมใหญ่ที่สุดในจีน ในสมัยสามก๊กถือว่าเป็นสถานที่ที่ค้าขายของ ขายเป็นงานฝีมือต่างๆ ที่มีความสำคัญและคึกคักมาก แต่ปัจจุบันได้เปลี่ยนเป็นถนนช้อปปิ้ง แหล่งช้อปปิ้ง แหล่งถ่ายรูปที่มีกลิ่นอายความคลาสสิก ความโบราณที่ผสมผสานกับความเป็นที่ท่องเที่ยวสมัยใหม่ได้อย่างลงตัว



จากนั้นนำท่านเดินทางต่อไปยัง **Chengdu Eastern Memory** หรือ Eastern Suburb Memory (东郊记忆) คือแลนด์มาร์กสุดชิปในเมืองเฉิงตูที่เปลี่ยนโฉมจากโรงงานอิฐแดงเก่า (อดีตโรงงานผลิตหลอดอิเล็กทรอนิกส์ Red Glory) ให้กลายเป็นย่านศิลปะและวัฒนธรรมร่วมสมัย ที่นี่เป็นจุดรวมตัวของวัยรุ่นและสายอาร์ต โดยมีบรรยากาศแบบอินดัสเทรียลวินเทจที่ผสมผสานความดิบของโครงสร้างโรงงานเข้ากับไลฟ์สไตล์สมัยใหม่ได้อย่างลงตัว



นำท่านเพลิดเพลินไปกับ **จัดรัสหย่างเทียนวู่** เป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่ได้รับความนิยมอย่างมากในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา ด้วยประติมากรรมแพนด้ายักษ์ที่กำลังนอนเซลฟี ทำให้ที่นี่กลายเป็นจุดเช็คอินที่นักท่องเที่ยวไม่ควรพลาด ซึ่งออกแบบโดยนักออกแบบชื่อดัง Florentijn Hofman รูปปั้นแพนด้ายักษ์มีความยาว 26 เมตร กว้าง 11 เมตร สูง 12 เมตร และหนัก 130 ตัน **อิสระทุกท่าน เก็บภาพประทับใจ “รูปปั้นแพนด้าเซลฟี”**



กลางวัน | บริการอาหารกลางวัน

จากนั้นนำท่านเดินทางไปยัง **ห้องสมุดจงชู่เก๋อ (Zhongshuge)** ไม่ใช่แค่ห้องสมุดทั่วไป แต่เป็นเซนร้านหนังสือที่มีชื่อเสียงอย่างมากในประเทศจีน โดดเด่นด้วยงานออกแบบภายในที่ล้ำสมัยและอลังการจนได้รับฉายาว่า "ร้านหนังสือที่สวยงามที่สุดในจีน" โดยมักจะใช้กระจกเงาสะท้อนเพดานเพื่อสร้างภาพลวงตาให้พื้นที่ดูสูงโปร่งและกว้างขวางเหมือนไม่มีที่สิ้นสุด



จากนั้นนำท่านเดินทางไปยัง **สะพานหนานเจียว (Nanqiao Bridge)** อยู่ที่เมืองตูเจียงเยียน (Dujiangyan) ใกล้เฉิงตู ประเทศจีน เป็นสะพานโบราณกว่า 2,000 ปี มีชื่อเสียงเรื่องความสวยงามยามค่ำคืนที่แสงไฟสีฟ้าสะท้อนน้ำ ทำให้เกิดภาพที่สวยงามราวกับภาพวาด ทั้งเป็นส่วนหนึ่งของระบบชลประทานตูเจียงเยียนที่เป็นมรดกโลก และมีร้านค้าพื้นเมืองตลอดสองข้างทาง **แนะนำ ลูกค้าสามารถเช่าชุดและแต่งหน้าไต้หวัน เป็นพส.จีน ถ่ายรูปสวยๆ แบบจัดเต็มได้เลย**



เย็น **📍** อีระอาหารเย็นตามอัธยาศัย
ที่พัก **พาท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก Liwan Hotel หรือเทียบเท่า ระดับ 4 ดาว**

DAY 3

อุทยานภูเขาสิ่ดรุณี - หุบเขาซวงเจียวโกว (รวมรถประจำทางในอุทยาน)

- เฉิงตู – ตี้กแฝด - ตี้ก SKP (B/L/X)

เช้า ๑๐๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้นนำทุกท่านเดินทางไปยัง **ภูเขาสิ่ดรุณี** หรือในภาษาจีนเรียกว่า “ซีอูเกอเหนียงชาน” ที่ได้รับฉายาว่า “สวิตเซอร์แลนด์แห่งเอเชีย” เป็นภูเขาที่ตั้งชื่อตามเทพธิดาสีพี่น้องที่คอยปกป้องผืนป่าและหุบเขาแห่งนี้ ทำให้บรรยากาศที่นี่เต็มไปด้วยความงดงามและลึกลับในเวลาเดียวกัน

ภูเขาสิ่ดรุณี ตั้งอยู่ในมณฑลเสฉวน ได้รับการขนานนามว่าเป็น "แอลป์แห่งตะวันออก" หรือ "The Alps of the East" ด้วยความสูงของยอดเขาหิมะที่ปกคลุมตลอดปี โดยมี ภูเขายอดที่สูงที่สุด ชื่อว่า Yaomei Peak ที่สูงถึง 6,250 เมตร ซึ่งจุดที่นำทุกท่านท่องเที่ยวอยู่สูงกว่าระดับน้ำทะเล 3,500 เมตร



กลางวัน ๑๐๑ บริการอาหารกลางวัน

นำท่านเที่ยวชม **หุบเขาซวงเจียวโกว** เป็นจุดวิวทิวทัศน์ที่สวยงามที่สุด ชมความงามธรรมชาติของซวงเจียวโกว (ลำน้ำสองสะพาน) ธารน้ำมีความยาว 35 กิโลเมตร มี ทิวทัศน์ของภูเขาเป็นหลัก ถ้าธารผ่านจุดต่างๆที่เป็นจุดทิวทัศน์ไม่ว่าจะเป็น ซานกั๋วจวง, เขาห นิวซิน, เย่เหรินเฟิง ถือเป็นจุดท่องเที่ยวแห่งหนึ่งของเขาสิ่ดรุณี ที่รวบรวมจุดสำคัญหลายๆอย่าง เข้าด้วยกันไว้ ชมไฮไลท์จุดชมวิว ได้แก่ ชมหุบเขาหยินหยาง ทุ่งต้นหยาง แล้วเดินทางเข้าสู่ส่วน ลึกสุด ท่านจะได้เห็นธารน้ำแข็ง ภูเขากระจกแก้ว ภูเขาดวงอาทิตย์ภูเขาดวงจันทร์ยอดเขา กระจ่ายทะเลสาบ และทุ่งหญ้าเหนียนหญูป้า (รวมรถประจำทางในอุทยาน)



จากนั้นเดินทางต่อไปยัง **ตึกแฝดเจิ้งตู (Chengdu Twin Towers)** หรือที่เรียกว่า Tianfu Twin Tower ตั้งอยู่ในย่านธุรกิจ Financial City เป็นแลนด์มาร์กสุดล้ำที่โดดเด่นด้วยจอ LED ขนาดยักษ์รอบตึกฉายภาพสีสันสวยงาม แนะนำให้มาชมช่วงเวลาเปิดไฟประมาณ 19:30-22:30 น. โดยมุมถ่ายภาพยอดเยี่ยมคือบริเวณ สะพานแดง (Jiaozi Ring Bridge)



จากนั้นนำท่านไปยัง **ห้าง SKP เจิ้งตู (Chengdu SKP)** คือศูนย์การค้าสุดหรูและแลนด์มาร์คแห่งใหม่ในย่าน Financial City ของเมืองเจิ้งตู ประเทศจีน โดดเด่นด้วยดีไซน์ล้ำสมัยแบบ "ห้างใต้ดิน" (Sunken Mall) ไฮไลท์เด็ดคือ "น้ำพุไม้ไผ่" (Bamboo Fountain) ที่มีการแสดงไฟ LED สุดอลังการยามค่ำคืน เป็นจุดถ่ายภาพยอดเยี่ยมที่ห้ามพลาด



เย็น | ❶ | อีระอาหารเย็นตามอัชยาศัย

ที่พัก | พาท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก Intercontinental Heilong Lake (แช่น้ำแร่) หรือเทียบเท่า ระดับ 5 ดาว



DAY 4

ร้านหยก - ร้านยา - ถนนคนเดินซุนชิงตู้ - ชมแพนด้ายักษ์ป็นตึก IFS -
ถนนคนเดินไ่ทู่หลี่ - สนามบิน (B/L/X)

เช้า | ❶ | บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้นนำท่านแวะชม **ร้านหยก** และ **ร้านยา** ซื้อป๊อปปี้ของฝาก

กลางวัน | ❶ | บริการอาหารกลางวัน



พาทุกท่านช้อปปิ้ง **ถนนคนเดินชุนซีลู่** เป็นแลนด์มาร์กเชิงตุที่เป็นถนนคนเดินมีห้างสรรพสินค้าชื่อดัง มีร้านค้ามากกว่า 700 ร้านค้าที่เต็มไปด้วยสินค้าต่างๆ ทั้งร้านค้าแฟชั่น ร้านอาหารและโรงแรมนานาชาติมากมาย ซึ่งเป็นที่เที่ยวที่มีการเชื่อมต่อทางวัฒนธรรมท้องถิ่นที่เป็นแหล่งช้อปปิ้งและเป็นแหล่งร้านอาหารที่อร่อยต่างๆ มากมาย ซึ่งเป็นสถานที่เที่ยวของเมืองเชิงตุที่ทำให้เพลิดเพลินกับสินค้าแบรนด์เนมและแบรนด์จีน นอกจากนี้ทุกท่านชม **แพนด้ายักษ์ปิ่นตึก @ตึก IFS**



จากนั้นนำท่านเดินช้อปปิ้งกันต่อที่ **ถนนคนเดินไทกู่หลี่ (Taikoo Li Chengdu)** คือย่านช้อปปิ้งไลฟ์สไตล์หรูหราใจกลางเมืองเชิงตุ ประเทศจีน ผสมผสานสถาปัตยกรรมโบราณกับความทันสมัย มีแบรนด์เนม ร้านอาหาร คาเฟ่ บาร์ และจุดถ่ายรูปสวยงามมากมาย ตั้งอยู่ใกล้ Chunxi Road และวัดต้าซือ เดินทางสะดวกด้วยรถไฟฟ้า (Metro) ลงสถานี Chunxi Road.



เย็น **🍲 อีตระอาหารเย็นตามอัชยาศัย**

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่สนามบิน

23.00 น. บินลัดฟ้าโดยสายการบิน Vietjet Air (VZ) เที่ยวบินที่ VZ3681

(ไม่มีบริการอาหารและน้ำดื่มบนเครื่อง)

01.15+1 น. เดินทางถึงสนามบินสุวรรณภูมิ โดยสวัสดิภาพ พร้อมรับความประทับใจไปแสนนาน

🙏 ขอให้ทุกท่านมีความสุขตลอดทริปกับพวกเราทีมงาน 🙏

กรุณาสอบถามเจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตั๋วเครื่องบินภายใน เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ท์ หรือ
เวลาบินโดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า

อัตราค่าบริการ

กำหนดเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่ ท่านละ	พักเดี่ยว
20-23 พฤษภาคม 2569	13,555	5,000
23-26 พฤษภาคม 2569	13,555	5,000
26-29 พฤษภาคม 2569	13,555	5,000
27-30 พฤษภาคม 2569	13,555	5,000
9-12 มิถุนายน 2569	13,555	5,000
16-19 มิถุนายน 2569	13,555	5,000
20-23 มิถุนายน 2569	14,555	5,000
23-26 มิถุนายน 2569	14,555	5,000
30-3 กรกฎาคม 2569	14,555	5,000
7-10 กรกฎาคม 2569	14,555	5,000
14-17 กรกฎาคม 2569	14,555	5,000

ค่าบริการข้างต้นเฉพาะนักท่องเที่ยวถือพาสปอร์ตไทยเท่านั้น กรณีถือพาสปอร์ตต่างชาติจะต้องชำระเพิ่ม
(สอบถามราคากับแอดมินอีกครั้ง)

อัตรค่าบริการนี้รวม

- ☑ ค่าตัวเครื่องบิน ภาษีสนามบิน กรุงเทพ-เจิงตู-กรุงเทพ ไป-กลับ สายการบินVietjet Air (VZ)
- ☑ ค่าโรงแรมที่พัก 3 คืน (ห้องละ 2-3 ท่าน) กรณีที่โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน ลูกค้าจะต้องเสริมเป็นห้องพักเดี่ยว
- ☑ ค่าอาหาร ตามที่ระบุในรายการ
- ☑ ค่ารถรับส่งและค่าเข้าชม ตามสถานท่องเที่ยวที่ระบุตามรายการ
- ☑ ค่าประกันอุบัติเหตุระหว่างการเดินทาง ท่านละไม่เกิน 1,000,000 บาท (ค่ารักษาพยาบาล 200,000 บาท) ทั้งนี้ ย่อมอยู่ในข้อจำกัดที่มีการตกลงไว้กับบริษัทประกันชีวิต
- ☑ ค่าระวางกระเป๋าน้ำหนักไม่เกิน 20 กิโลกรัม (1ท่าน 1 ชิ้น เท่านั้น)
- ☑ ค่าวีซ่าเข้าประเทศจีน (กรณีมีการเปลี่ยนแปลง)
- ☑ ค่าทิปไกด์และคนขับรถ

อัตรค่าบริการนี้ไม่รวม

- ☒ ค่าใช้จ่ายส่วนตัว เช่น ค่าโทรศัพท์ ค่าซักผ้า รีดผ้า ค่าอาหาร และเครื่องดื่มสั่งพิเศษ
- ☒ ค่าธรรมเนียมเดินทางแจ้งเข้า-แจ้งออกของคนต่างด้าว
- ☒ ค่าธรรมเนียมน้ำมัน และภาษีสนามบิน ในกรณีที่สายการบินมีการปรับขึ้น
- ☒ ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% (กรณีต้องการใบกำกับภาษี) และค่าบริการหัก ณ ที่จ่าย 3%
- ☒ ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ วันละ 100 บาท/ท่าน/วัน

เงื่อนไขการจอง

- มัดจำท่านละ 5,000 บาท ชำระส่วนที่เหลือภายใน 30 วัน ก่อนการเดินทาง
- ชำระเงินหลังจากที่ได้รับอินวอย ตามกำหนดเวลาที่ระบุ
- ส่งเอกสารพาสปอร์ต ภายใน 30 วันก่อนการเดินทาง

เงื่อนไขการยกเลิก

- ไม่สามารถยกเลิกได้ทุกกรณี

หมายเหตุ

- บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้

- บริษัท ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายในเหตุการณ์ที่เกิดจากสายการบิน ภัยธรรมชาติ ปฏิวัติและอื่นๆที่อยู่ นอกเหนือ การควบคุมของทางบริษัทหรือค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นทางตรงหรือทางอ้อม เช่น การเจ็บป่วย, การถูกทำร้าย, การสูญหาย, ความล่าช้า หรือจากอุบัติเหตุต่างๆ
- หากท่านถอนตัวก่อนรายการท่องเที่ยวจะสิ้นสุดลง ทางบริษัท จะถือว่าท่านสละสิทธิ์และจะไม่รับผิดชอบ ค่าบริการที่ท่านได้ชำระไว้แล้วไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
- บริษัท จะไม่รับผิดชอบต่อการทำออกนอกประเทศ หรือ ห้ามเข้าประเทศ อันเนื่องมาจากมีสิ่งผิดกฎหมาย หรือ เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่นๆ
- รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัท อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองที่นั่งบนเครื่อง และ โรงแรมที่พักในต่างประเทศเป็นที่เรียบร้อย แต่อย่างไรก็ตามรายการนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม
- **หากไม่ลงร้าน มีค่าธรรมเนียม 5,000 ต่อร้าน**
- ราคานี้คิดตามราคาตัวเครื่องบินในปัจจุบัน หากราคาตัวเครื่องบินปรับสูงขึ้น บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ที่จะปรับราคาตัว เครื่องบินตามสถานการณ์ดังกล่าว
- หากในวันเดินทางไม่สามารถไปตามโปรแกรมได้ครบ ทางบริษัทฯขออนุญาตปรับโปรแกรมเพื่อความเหมาะสม โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
 - ✓ ตัดกรุ๊ป ไซต์ 20 + 1 TL ถ้าต่ำกว่านี้ต้องเพิ่มราคา
 - ✓ กรุ๊ปนักเรียน หรือ นักศึกษา , ธุรกิจขายตรง MLM , ดีลเลอร์ , ประกันชีวิต หรือธนาคาร , ข้าราชการ , กรุ๊ปดู งาน , หมอ + พยาบาล มีเซอร์ชาร์ต

🙏🙏 ไม่สามารถชำระค่านำร้าน ได้ต้องขอราคาแลนต์ใหม่เท่านั้น 🙏🙏

